



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
2.3.0. - Ufficio Partecipazione E Decentramento 2.3.0. - Amt für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung	129	17/01/2022

OGGETTO/BETREFF:

IMPEGNO SPESA PER LA GESTIONE DELLO SCETTINODROMO DI VIA GENOVA PER LA STAGIONE INVERNALE 2021/2022 EURO 13.052,00.- (COMPRESI EURO 3.600,00.- PER MAGGIORI ONERI COVID) CIG Z412988710B

VERPFLICHTUNG DER AUSGABEN FÜR DIE FÜHRUNG DER ROLLSCHUHBAHN IN DER GENUASTRASSE FÜR DIE WINTERSAISON 2021/2022 - EURO 13.052,00 (EINSCHLISSLICH EURO 3.600,00.- FÜR ZUSÄTZLICHE COVID-GEBÜHREN) CIG Z412988710B

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 417 del 28.07.2021 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 417 vom 28.07.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 90 del 21.12.2021 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 90 vom 21.12.2021, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2022-2024 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 91 del 28.12.2021 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2022-2024;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 91 vom 28.12.2021, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2022-2024 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 3 del 10.01.2022 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2022-2024 limitatamente alla parte finanziaria;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 3 vom 10.01.2022, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2022-2024 beschränkt auf den finanziellen Teil, genehmigt worden ist..

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "Bilancio 2021 - 2023 - Approvazione del piano esecutivo di gestione (peg) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "Haushalt 2021 - 2023 - Genehmigung des Haushaltsvollzugs-Plans (Hvp) - Detaillierter Plan der Zielvorgaben", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 2202 del 12.06.2020 della Ripartizione 2. con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "[Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano](#)" approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";
- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

nach Einsichtnahme in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 2. Nr. 2202 vom 12.06.2020, kraft derer der Direktor der Abteilung 2. – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

nach Einsichtnahme in die geltende „[Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen](#)“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

nach Einsichtnahme in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017 genehmigt wurde.

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,
- die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde.

Richiamata la propria determinazione dirigenziale n. 6242 d.d. 12.9.2019, con la quale si affidavano all'associazione HCB FOXES ADADEMY alcuni servizi di gestione dello schettinodromo di via Genova e la concessione patrimoniale dell'adiacente bar-ristoro, e visto il relativo contratto di data 16.10.2019, rep. n. rep. com. 46713;

Dato atto che la scadenza del predetto contratto è stata posticipata al 30.9.2022, giusta verbale di ricognizione dei periodi di sospensione causa covid-19 di data 29.6.2021, prot. n. 0151860/2021;

Ritenuto pertanto necessario impegnare la spesa presunta necessaria per la gestione dell'impianto nel periodo invernale gennaio-marzo 2022 in base ai prezzi previsti dal contratto in essere, stimati in un massimo di euro 9.452,00.- (Iva 22% esclusa), oltre agli eventuali maggiori oneri per il controllo dei greenpass, resisi necessari ai sensi della vigente ordinanza del presidente della Giunta provinciale n.1/2022, stimati in un massimo di euro 3.600,00.- (Iva 22% esclusa), come da preventivo già presentato in data 3.2.2021 per l'anno 2021 (Prot. 24561/04.02.2021);

Preso atto che l'affidamento è conforme alle disposizioni di cui all'art. 38, comma 2 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e all'art. 8, comma 3 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti";

Considerato che l'approvvigionamento di cui al presente provvedimento è finanziato con mezzi propri di bilancio,

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Determina n./Verfügung Nr.129/2022

gestützt auf eigenen Verfügung des leitenden Beamten Nr. 6242 vom 12.9.2019, mit dem er der Vereinigung HCB FOXES ADADEMY einigen Führungsdienstleistungen für die Rollschuhbahn in der Genovastrasse und die Konzession für das dazugehörigen Bar-Restaurant betraut hat, und gestützt auf den entsprechenden Vertrag vom 16.10.2019, Rep. no. com. 46713;

In Anbetracht der Tatsache, dass das Ablaufdatum des oben genannten Vertrags auf den 30. September 2022 verschoben wurde, gemäß dem Bericht über die Anerkennung der Aussetzungszeiträume aufgrund von Covid-19 vom 29. Juni 2021, Prot.-Nr. 0151860/2021.

Daher ist es erforderlich, die voraussichtlichen Ausgaben für die Bewirtschaftung der Anlage für den Winterzeitraum Januar-März 2022 auf der Grundlage der im bestehenden Vertrag vorgesehenen Preise zu verpflichten, die auf höchstens 9.452,00 € (ohne MwSt. 22 %) geschätzt werden, zuzüglich der zusätzlichen Gebühren für die Kontrolle der GreenPass, die gemäß der geltenden Verordnung des Präsidenten des Provinzialrats Nr. 1/2022 erforderlich sind, geschätzt auf maximal 3.600,00.- € (ohne MwSt. 22%), gemäß dem bereits am 3.2.2021 vorgelegten Voranschlag für das Jahr 2021 (Prot. 24561/04.02.2021);

Es wird zur Kenntnis genommen, dass die Zuweisung den Bestimmungen des Art. 38, Abs. 2 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und des Art. 8, Abs. 3 der „Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“ entspricht;

Angeht die Tatsache, dass die dieser Maßnahme zugrundeliegende Beschaffung durch eigene Haushaltsmittel finanziert wird,

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische

2.3.0. - Ufficio Partecipazione E Decentramento
2.3.0. - Amt für Bürgerbeteiligung und Dezentralisierung

**La Direttrice
dell' Ufficio
DECENTRAMENTO E PARTICIPAZIONE
determina:**

**Dies vorausgeschickt,
verfügt
die Direktorin des Amtes für
DEZENTRALISIERUNG UND
BÜRGERBETEILIGUNG:**

per i motivi espressi in premessa

aus den genannten Gründen:

- di approvare la spesa di euro 13.052,00 euro (al netto dell'IVA), per la gestione dello schettindormo di via Genova da parte dell'Associazione HCB Foxes per il periodo residuo di validità del contratto rep. n. rep. com. 46713 data 16.10.2019 come integrato dal verbale di ricognizione dei periodi di sospensione causa covid-19 di data 29.6.2021, prot. n. 0151860/2021;
- di approvare la spesa derivante di Euro 15.923,44 (I.V.A. 22% compresa);
- di imputare la spesa complessiva di Euro 15.923,44 (I.V.A. 22% compresa) come indicato nel prospetto allegato;

- die Ausgaben in Höhe von 13.052,00 € (ohne MwSt.) für die Führung der Rollschuhbahn in der Genuastrasse durch den Verein HCB Foxes für die verbleibende Laufzeit des Vertrags Nr. com. 46713 vom 16.10.2019, ergänzt durch den Bericht über die Erkundung der Zeiträume der Aussetzung aufgrund von Covid-19 vom 29.6.2021, Prot. Nr. 0151860/2021 zu genehmigen;

- die daraus entstehende Ausgabe von 15.923,44 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt,

- die Gesamtausgabe von 15.923,44 Euro (% MwSt. inbegriffen) wird wie in der Anlage angegeben verbucht,

di impegnare ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., le somme corrispondenti ad obbligazioni giuridicamente perfezionate, con imputazione agli esercizi in cui le stesse sono esigibili, come da allegato contabile;

im Sinne von Art. 183, Abs. 1 des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes Anlage 4/2 zum Gv.D. Nr. 118/2011 i.g.F., die Beträge, die den gesetzlich festgelegten Verpflichtungen entsprechen, zulasten der Geschäftsjahre zu verbuchen, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage,

di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica;

zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft zu haben, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist,

di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 1 comma 2. lettera b) secondo periodo della L. n. 120/2020, dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del

festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 1, Absatz 2, Buchstabe b) zweiter Satz des G. Nr. 120/2020, Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der

D.Lgs. n. 50/2016;

Veröffentlichung unterworfen ist,

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2022	U	317	06011.03.029900001	Altri servizi	15.923,44

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirek
ANGELI MANUELA / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

a221efcc0299c8fd3c8fd6fd2c275cef5066598556a8fbf00999a296bb8c78e5 - 7639249 - det_testo_proposta_14-01-2022_12-27-26.doc
aaae3ac20f43b46067435f6cf4ad6c75946783276700237665cb626006ad2d8d - 7639251 - det_Verbale_14-01-2022_12-27-51.doc